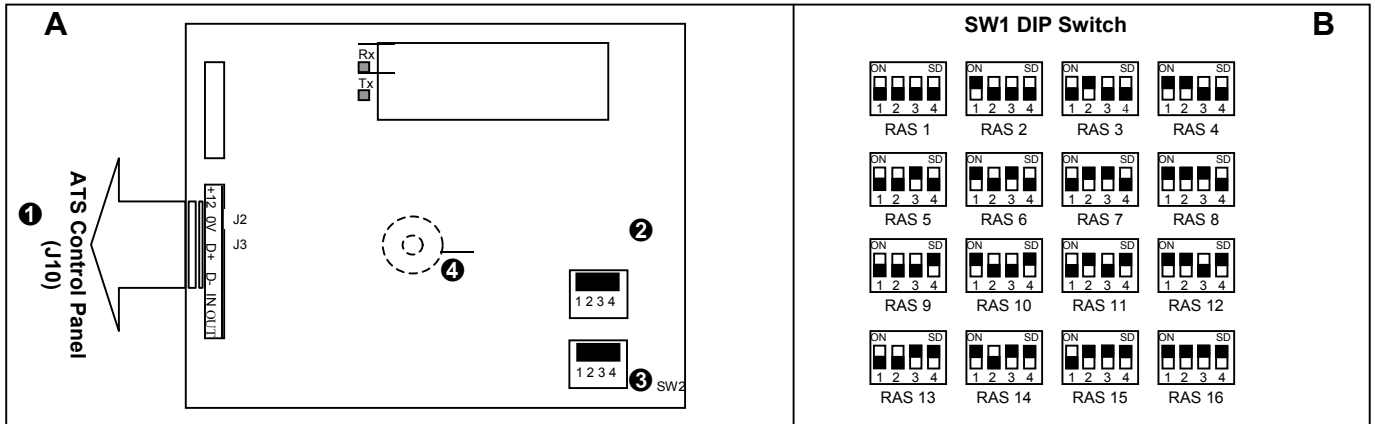




GE Interlogix

ARITECH

ATS1100/1105 8-Area LCD RAS



8-Area LCD RAS



MOUNTING THE UNIT

Please make sure the keypad is mounted on a flat surface, in order to prevent any incorrect tamper switch actuations.

Attach the mounting box using screws. Secure the PCB with the screw supplied. Secure the keypad cover with the screw supplied. When a pry-off tamper is required, use a screw in the back of the keypad (see figure A, 4).

CONNECTING THE KEYPAD TO A CONTROL PANEL (FIGURE A)

1 Refer to the ATS control panel installation guide for instructions.

LEDs (SEE FIGURE A)

Rx	LED flashes to indicate polling data is being received on the system databus from the ATS control panel. If the LED does not flash the control panel is not operational or the databus is faulty (usually cabling).
Tx	LED flashes to indicate the arming station (RAS) is replying to polling from the ATS control panel. If the Rx (Rx0) LED flashes but the Tx (Tx0) LED does not, the arming station (RAS) is not programmed to be polled in the control panel or is addressed incorrectly.

LED INDICATIONS ON KEYPAD

Area	8 red LED's illuminate when area 1-8 (or 9-16) are armed. Will blink (armed) or flash (disarmed) on alarm.
Mains	Green LED illuminates if 230 VAC mains power is available.
Alarm	Red LED illuminates on any alarm in an area assigned to the keypad.
Fault	Yellow LED illuminates on fault's in the system.

COMMS CONNECTIONS (FIGURE A, TERMINAL J3)

+12	Power supply. If the distance between the arming station and the control panel does not exceed 100m, then the arming station can be powered using the Comms + and - from the control panel. Otherwise use AUX PWR from DGP's or an auxiliary power supply.
0V	
D+	Data positive and data negative connection of the databus.
D-	Remote units can be up to 1.5 km from the ATS control panel.
IN	A request to exit button (normally open, momentary push-button switch) can be connected across "IN" and "-". When pressed, this button controls the request to exit function.

OUT Open collector output, 50 mA maximum. It is the first output of the output control group that is assigned to this arming station.

RAS DIP SWITCH SETTINGS (FIGURE A)

SW1 DIP switches

These are used to identify the RAS address. See figure B for settings.

SW2 "A, B, C, Term"

These are used to terminate the databus and enable various other functions, as described below:

SW2-1, A Area 9-16

- OFF The 8-area LEDs display the status of areas 1 to 8.
- ON The 8-area LEDs display the status of areas 9 to 16.

SW2-2, B Keypad backlight

- OFF The keyboard backlight times out.
- ON The keyboard backlight stays on continuously.

SW2-3, C Magnetic card format (ATS1105 only)

- OFF ATS format
- ON Non-ATS formats.
(e.g., credit cards, any cards with data on track 2).

SW2-4, TERM

- OFF Not the last device on the databus.
- ON Terminates the databus if this RAS is the last device on the databus. See also the ATS control panel's installation guide.

READERS CONNECTIONS (ATS1105 ONLY) (FIGURE A, J2)

+5 V_{cc} supply and data connections for ATS magnetic card readers (ATS1105 only).

1	D1/D Read data pulse / Wiegand D1 line
2	D0/C Read clock pulse / Wiegand D0 line
3	GND (0V)
4	+5 V _{cc}
5	+12 V _{cc}

Additional functionality

- To adjust LCD contrast – Press Menu * and ↑ or ↓
- To adjust buzzer volume, press Clear and ↑ to increase and ↓ to decrease the volume

RAS LCD à 8 groupes

F

MONTAGE DE L'UNITE

Assurez-vous que le clavier soit monté sur une surface plate afin d'éviter un mauvais fonctionnement du contact de sabotage.

Utilisez des vis pour fixer le coffret de montage. Fixez bien le PCB et le couvercle de protection du clavier à l'aide des vis fournies à cet effet.

Lorsqu'une autoprotection à l'arrachement est nécessaire, utilisez une vis située à l'arrière du clavier (voir figure A, ④).

CONNEXION DU CLAVIER A UNE CENTRALE (FIGURE A)

① Reportez-vous au guide d'installation de la centrale pour obtenir des instructions à ce sujet.

RAS — REGLAGES DES DIPSWITCH : (FIGURE A)

② Dipswitch SW1

Ils sont utilisés pour identifier l'adresse RAS. Voir la figure B pour les réglages.

③ SW2 "A, B, C, Term"

Ils sont utilisés en tant que terminaison du bus de données et permettent d'activer d'autres fonctions, comme décrit ci-dessous :

SW2-1, A Groupes 9 à 16

OFF (désactivé) Les voyants lumineux affichent l'état des groupes 1 à 8.

ON (activé) Les voyants lumineux affichent l'état des groupes 9 à 16.

SW2-2, B Eclairage du clavier

OFF (désactivé) L'éclairage du clavier est désactivé après un certain temps.

ON (activé) L'éclairage du clavier reste continuellement allumé.

SW2-3, C Format de carte magnétique (ATS1105 uniquement)

OFF (désactivé) Format Aritech

ON (activé) Formats non-Aritech
(ex : cartes de crédit, toute carte avec des données sur la piste 2).

SW2-4, TERM

OFF (désactivé) N'est pas le dernier module sur le bus de données.

ON (activé) Utilisé comme terminaison du bus de données si cette RAS est le dernier module du bus de données. Voir aussi le guide d'installation des centrales ATS.

VOYANTS LUMINEUX (VOIR FIGURE A)

Rx Clignote pour indiquer que des données de scrutation provenant de la centrale ATS sont actuellement reçues sur le bus de données du système. S'il ne clignote pas, cela signifie que la centrale n'est pas opérationnelle ou que le bus de données est défectueux (problème de branchement généralement).

Tx Clignote pour indiquer que la station d'armement (RAS) répond à une scrutation provenant de la centrale ATS. Si le voyant Rx (Rx0) clignote mais pas le voyant Tx (Tx0), cela signifie que la station d'armement (RAS) n'est pas programmée pour être scrutée au niveau de la centrale ou que l'accès à cette RAS n'est pas effectué correctement.

INDICATIONS DES VOYANTS LUMINEUX DU CLAVIER

Groupe Les 8 voyants rouges s'allument lorsque les groupes 1 à 8 (ou 9 à 16) sont armés. Clignotent (groupes armés) ou flashent (groupes désarmés) en cas d'alarme.

Secteur Le voyant vert s'allume quand le secteur est présent.

Alarme Le voyant rouge s'allume pour n'importe quelle alarme d'un groupe attribué au clavier.

Faute Le voyant jaune s'allume en cas de défaut dans le système.

CONNEXIONS COMMS (FIGURE A, TERMINAL J3)

+12 0V Alimentation électrique. Si la distance séparant la station d'armement de la centrale ne dépasse pas 100 m, la station d'armement peut alors être alimentée grâce aux connexions Comms + et - de la centrale. Utilisez sinon la connexion AUX PWR des DGP ou une alimentation électrique auxiliaire.

D+ Connexion de données positive et négative du bus de données.

D- Les modules distants peuvent être éloignés de 1,5 km (maximum) de la centrale ATS.

IN Un bouton de demande de sortie (bouton poussoir normalement ouvert) peut être connecté entre "IN" et "-". Si vous appuyez dessus, il contrôle la fonction de demande de sortie.

OUT Sortie de collecteur ouvert, 50 mA maximum. Il s'agit de la première sortie du groupe de contrôle de sortie attribuée à cette station d'armement.

CONNEXIONS DE LECTEURS (ATS1105 UNIQUEMENT) (FIGURE A, J2)

Connexions de données et alimentation +5 V_{DC} pour les lecteurs de carte magnétique Aritech (ATS1105 uniquement).

1 D1/D données / ligne Wiegand D1

2 D0/C horloge / ligne Wiegand D0

3 GND (0V)

4 +5 V_{DC}

5 +12 V_{DC}

Fonctionnalité supplémentaire

- Pour régler le contraste, appuyer sur la touche Menu * et ↑ ou ↓

- Pour ajuster le volume du buzzer, appuyer sur les touches Clear et ↑ pour augmenter et ↓ pour diminuer le volume

8-Gebieden LCD GI

NL

MONTAGE VAN DE UNIT

Om incorrecte tamper activering te voorkomen, dient men ervoor te zorgen dat het keypad op een vlakke ondergrond wordt gemonteerd.

Bevestig de behuizing met de schroeven. Monteer de printplaat met de meegeleverde schroef. Zet het deksel van het bediendeel vast met de meegeleverde schroef.

Wanneer een afneembeveiliging is vereist, dient u een schroef in de achterkant van het bediendeel te gebruiken (zie figuur A, ④).

LED-INDICATOREN OP HET BEDIENDEEL

Gebied 8 rode LED's op het bediendeel gaan aan wanneer gebieden 1-8 (of 9-16) ingeschakeld worden. Deze zullen flitsen (ingeschakeld) of even

knipperen (uitgeschakeld) wanneer een alarm heeft plaatsgevonden.

Netspanning De groene LED gaat aan indien de 230 V AC netspanning aanwezig is.

Alarm De rode LED gaat aan wanneer er een alarm plaatsvindt in een gebied dat is toegekend aan het bediendeel.

Storing De gele LED gaat aan wanneer er een storing optreedt in het systeem.

AANSLUITEN VAN HET BEDIENDEEL OP EEN CONTROLEPANEEL (A)

① Zie de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel voor instructies.

LED'S (ZIE FIGUUR A)

Rx	De LED knippert om aan te geven dat er pollgegevens ontvangen worden op de systeemdatabus van het ATS -controlepaneel. Als de LED niet knippert, dan is het controlepaneel niet in bedrijf of de databus is defect (meestal een bedradingsfout).
Tx	De LED knippert om aan te geven dat het gebruikersinterface (GI) reageert op het pollen van het ATS -controlepaneel. Als de Rx-LED wel knippert maar de Tx-LED niet, dan is het gebruikersinterface (GI) niet geprogrammeerd voor pollen door het controlepaneel, of het is onjuist geadresseerd.

AANSLUITINGEN VAN KAARTLEZERS (ALLEEN ATS1105) (A, J2)

+5 V_{DC} voeding en data-aansluitingen voor ATS magnetische kaartlezers (alleen ATS1105).

1	D1/D lees datapuls / Wiegand D1-lijn
2	D0/D lees klokpuls / Wiegand D0-lijn
3	GND (0 V)
4	+5 V _{DC}
5	+12 V _{DC}

Bijkomende functionaliteit

- Aanpassen LCD contrast – Druk op de Menu * toets met ↑ of ↓
- Aanpassen zoemer volume, Druk op de Clear toets met ↑ (omhoog) of ↓ (omlaag)

GI DIPSWITCHES: INSTELLINGEN (FIGUUR A)

SW1 dipswitches

Deze worden gebruikt voor het instellen van het GI-adres. Zie figuur B voor de instelwaarden.

SW2 "A, B, C, Term"

Deze worden gebruikt om de databus af te sluiten en diverse andere hieronder beschreven functies te activeren.

SW2-1, A Gebied 9-16

OFF	De 8-gebieden-LED's geven de status weer van de gebieden 1–8.
ON	De 8-gebieden-LED's geven de status weer van de gebieden 9–16.
SW2-2, B <i>Bediendeel verlichting</i>	
OFF	De verlichting van het bediendeel gaat na enige tijd uit.
ON	De verlichting van het bediendeel blijft altijd aan.
SW2-3, C <i>Magnetisch kaartformaat (alleen ATS1105)</i>	
OFF	ATS-formaat
ON	Niet-ATS-formaten (bijv.: credit cards, andere kaarten met data op spoor 2).
SW2-4, TERM	
OFF	Niet het laatste apparaat op de databus.
ON	Sluit de databus af indien dit GI het laatste is op de databus. Zie ook de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel.

COMMS AANSLUITINGEN (FIGUUR A, AANSLUITPUNT J3)

+12 0V	Voedingsspanning. Als de afstand tussen het gebruikersinterface en het controlepaneel hoogstens 100 meter is, kunnen de gebruikersinterfaces gevoed worden via de Comms + en - van het controlepaneel. Gebruik anders de AUX PWR van de DI's of een hulpvoeding.
D+	Positieve en negatieve signaalaansluitingen van de databus. D - Remote units kunnen maximaal 1,5 km van het ATS- controlepaneel verwijderd zijn.
IN	Een Uitgangsknop (de normale stand is open, tijdelijke drukkknopschakelaar) kan aangesloten worden over "IN" en "-". Wanneer deze knop is ingedrukt, wordt hiermee de uitgangsfunctie aangestuurd.
UIT	Open collector output, maximaal 50 mA. Het is de eerste output van de output-controlegroep die toegekend is aan dit gebruikersinterface.

Tastiere Remote a LCD 8 aree



INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

Verificare che la tastiera sia montata su una superficie piatta per evitare un cattivo funzionamento del contatto antisabotaggio.

Fissare la base del contenitore della tastiera con viti e tasselli appropriati. Quando è richiesto il tamper antirimozione, utilizzare una vite e tassello per fissare a muro la base della tastiera nel punto ④ indicato in figura A.

Per la conformità alle norme CEI 79-2 2^a ed. per il secondo II° e III° livello, l'utilizzo del tamper antirimozione è obbligatorio.

Fissare il circuito stampato al fondo della tastiera utilizzando la vite fornita. Fissare il coperchio della tastiera con la vite fornita.

COLLEGAMENTO DELLA TASTIERA A UNA CENTRALE (FIGURA A)

① Per le istruzioni, fare riferimento alla guida di installazione della centrale e a quanto riportato più avanti in questo manuale.

IMPOSTAZIONE DEI DIPSWITCH DELLA TASTIERA: (FIGURA A)

SW1 Dipswitch SW1

Vengono utilizzati per identificare l'indirizzo della RAS (Remote Arming Station, Stazione Inserimento Remoto). Per l'impostazione, fare riferimento alla figura B.

SW2 "A, B, C, Term"

Vengono utilizzati per abilitare la resistenza terminale per il bus dati e abilitare diverse altre funzioni, come descritto di seguito:

SW2-1, A Area 9-16

OFF	I LED delle 8 aree mostrano lo stato delle aree da 1 a 8.
ON	I LED delle 8 aree mostrano lo stato delle aree da 9 a 16.

SW2-2, B *Retroilluminazione tastiera*

OFF	La retroilluminazione della tastiera è temporizzata.
ON	La retroilluminazione della tastiera rimane sempre attiva.

SW2-3, C *Formato tessera magnetica (Solo ATS1105)*

OFF	Formato Aritech.
ON	Formati non Aritech (ad es., carte di credito, qualsiasi carta contenente dati sulla traccia 2).

SW2-4, TERM

OFF	Se questo non è l'ultimo apparato sul bus dati.
ON	Per terminare il bus dati se questo è l'ultimo apparato sul bus dati. Vedi anche la guida di installazione della centrale ATS.

LED (VEDI FIGURA A)

Rx	Il LED lampeggia per indicare che il bus dati del sistema riceve i dati di interrogazione dalla centrale ATS. Se il LED non lampeggia, la centrale non è in funzione o il bus dati è guasto (solitamente per un problema di cavi).
Tx	Il LED lampeggia per indicare che la stazione di inserimento (RAS) risponde all'interrogazione della centrale ATS. Se il LED Rx lampeggia ma il LED Tx non lampeggia, la stazione di inserimento (RAS) non è stata programmata per essere interrogata dalla centrale oppure è stata indirizzata in modo non corretto.

INDICAZIONI LED SU TASTIERA

Area	I LED rossi numerati 1-8 (oppure 9-16) si attivano in modo fisso quando le aree relative sono inserite. In caso di allarme, lampeggiano lentamente (con aree disinserite) o lampeggiano velocemente (con aree inserite).
230 Vca	Il LED verde è acceso fisso se è disponibile l'alimentazione di rete a 230 Vca.
Allarme	Il LED rosso si accende fisso, in caso di qualsiasi allarme in un'area assegnata alla tastiera.
Guasto	Il LED giallo si accende in caso di guasti al sistema.

CONNESSIONI BUS DATI (FIGURA A, TERMINALE J3)

+12 0V	Alimentazione. Se la distanza tra la stazione di inserimento e la centrale non supera i 100 m, è possibile alimentare la stessa dai terminali + e – del connettore "J3-COMMS" della centrale. In caso contrario, sarà possibile usare terminali + e – del connettore "J1-AUX PWR" di un concentratore ATS1201 o un'alimentazione ausiliaria.
D+	Connessione dati positiva e negativa del bus dati.
D -	Le unità remote possono essere ubicate sino a 1,5 km dalla centrale ATS.
IN	È possibile collegare un pulsante di richiesta uscita (interruttore a pulsante normalmente aperto) tra "IN" e "–". Quando premuto, questo pulsante attiva la funzione di richiesta uscita.
OUT	Uscita a collettore aperto, 50 mA massimo. È la prima uscita del gruppo di controllo delle uscite assegnato a questa stazione di inserimento. Per la conformità alle

norme CEI 79-2 2^a ed. questa uscita non può essere utilizzata per il comando di dispositivi di allarme.

CONNESSIONI LETTORE (SOLO ATS1105) (FIGURA A, J2)

Alimentazione +5 V_{DC} e connessioni dati per i lettori di schede magnetiche Aritech (solo ATS1105).

1. D1/D Lettura impulso dati / linea Wiegand D1
2. D0/C Lettura impulso clock / linea Wiegand D0
3. TERRA (0V)
4. +5 V_{DC}
5. +12 V_{DC}

Funzionalità supplementare

- Per regolare il contrasto del Display – Premere Menu * e ↑ oppure ↓
- Per regolare il volume del cicalino, premere Clear e ↑ per aumentare e ↓ per diminuire

ZAZ LCD dla 8 obszarów

PL

MONTAŻ JEDNOSTKI

Umocuj skrzynkę montażową za pomocą wkrętów. Zamocuj płytkę drukowaną za pomocą dołączonych wkrętów. Również za pomocą dołączonych wkrętów przykręć pokrywę manipulatora.

Jeśli wymagana jest ochrona przed oderwaniem, wykorzystaj wkręt z tyłu manipulatora (zobacz rysunek A, ④).

DIODY LED (ZOBACZ RYSUNEK A)

Rx	Dioda LED błyska wskazując, że są odbierane dane odpytywania z centrali przez magistralę systemową. Jeśli dioda LED nie błyska, oznacza to, że centrala nie działa lub że magistrala systemowa jest uszkodzona (zazwyczaj okablowanie).
Tx	Dioda LED błyska wskazując, że stacja zazbrajania (ZAZ) odpowiada na odpytywanie z centrali ATS. Jeśli dioda LED Rx (Rx0) LED błyska, lecz dioda LED Tx (Tx0) nie błyska, oznacza to, że stacja zazbrajania (ZAZ) nie jest zaprogramowana w centrali do odpytywania lub że jest nieprawidłowo adresowana.

PODŁĄCZENIE MANIPULATORA DO CENTRALI (RYSUNEK A)

① Wskazówki można znaleźć w podręczniku instalacji centrali ATS.

WSKAŹNIKI LED NA MANIPULATORZE

Obszar	8 czerwonych diod LED świeci, kiedy obszary 1–8 (lub 9–16) są zazbrojone. Kiedy wystąpi alarm, diody będą migać (obszary zazbrojone) lub błyskać (obszary rozbrojone).
Zasilanie	Zielona dioda LED świeci, jeśli jest normalne zasilanie z sieci 230 V prądu zmiennego.
Alarm	Czerwona dioda LED świeci w przypadku wystąpienia alarmu w dowolnym obszarze przydzielonym do manipulatora.
Uszkodzenie	Żółta dioda LED świeci w przypadku wystąpienia uszkodzenia w systemie.

POŁĄCZENIA KOMUNIKACYJNE (RYSUNEK A, ZACISK J3)

+12 0V	Zasilacz. Jeśli odległość między stacją zazbrajania i centralą nie przekracza 100 m, wówczas stacja zazbrajania może być zasilana za pośrednictwem przewodów komunikacyjnych + i – z centrali. W przeciwnym wypadku należy wykorzystać wyjście zasilania AUX PWR z MZD lub zastosować pomocniczy zasilacz.
D+	Dodatni i ujemny zacisk przyłączeniowy magistrali systemowej.
D -	Jednostki wyniesione mogą być oddalone nawet o 1,5 km od centrali ATS.
IN	Przycisk wyjścia (normalnie otwarty, przełącznik chwilowy) może być podłączony między zaciski „IN” i „–”. Naciśnięcie tego przycisku steruje funkcją żądania wyjścia.

OUT Wyjście typu OC (otwarty kolektor), o maksymalnej obciążalności 50 mA. Jest to pierwsze wyjście z grupy sterowania wyjść, która jest przydzielona do tej stacji zazbrajania.

USTAWIENIA PRZEŁĄCZNIKÓW DIP ZAZ: (RYSUNEK A)

② Przełączniki DIP SW1

Przełączniki te są używane do identyfikacji adresu ZAZ. Ustawienia są przedstawione na rysunku B.

③ Przełączniki DIP SW2 „A, B, C, Term”

Przełączniki te są używane do terminacji magistrali systemowej i włączania różnych innych funkcji, jak opisano poniżej:

SW2-1, A — obszary 9-16

- OFF Diody LED dla 8 obszarów pokazują status obszarów 1 do 8.
- ON Diody LED dla 8 obszarów pokazują status obszarów 9 do 16.

SW2-2, B — podświetlenie manipulatora

- OFF Limit czasu podświetlenia manipulatora.
- ON Podświetlenie manipulatora jest wciąż włączone.

SW2-3, C — format karty magnetycznej (tylko ATS1105)

- OFF Format ATS
- ON Formaty inne niż ATS.
(np. Karty kredytowe, wszelkie karty z danymi na ścieżce 2).

SW2-4, TERM

- OFF To nie jest ostatnie urządzenie na magistrali systemowej.
- ON Terminacja magistrali systemowej, jeśli ta stacja ZAZ jest ostatnim urządzeniem na magistrali systemowej. Zobacz także podręcznik instalacji centrali ATS.

PODŁĄCZENIA CZYTNIKÓW (TYLKO ATS1105) (RYSUNEK A, J2)

Zasilanie +5 V_{DC} prądu stałego i połączenia danych do czytników kart magnetycznych ATS (tylko ATS1105).

1. D1/D linia danych/linia D1 Wieganda
2. D0/C linia zegara / linia D0 Wieganda
3. GND (0V)
4. +5 V_{DC} prądu stałego
5. +12 V_{DC} prądu stałego

Dodatkowe funkcje

- Regulacja kontrastu wyświetlacza LCD - Przez równoczesne naciśnięcie przycisku Menu * oraz ↑ lub ↓
- Aby zmienić natężenie dźwięku buzera klawiatury, należy przycisnąć klwisz CLEAR oraz kożystając z klawiszy ↑ oraz ↓ ustawić żadaną głośność

RAS LCD de 8 áreas

INSTALAÇÃO DA UNIDADE

Fixe a caixa de instalação utilizando parafusos. Fixe a PCB e a tampa do teclado com os parafusos fornecidos.

Quando for necessário um taper de remoção, utilize um parafuso na parte de trás do teclado (ver figura A, 4).

LIGAÇÃO DO TECLADO A UM PAINEL DE CONTROLO (FIGURA A)

1 Para obter instruções, ver o guia de instalação do painel de controlo.

LEDs (VER FIGURA A)

Rx	O LED cintila para indicar que o databus do sistema está a receber dados de polling provenientes do painel de controlo ATS. Se o LED não cintilar, o painel de controlo não está operacional ou o databus está avariado (geralmente a cablagem).
Tx	O LED fica a cintilar para indicar que a consola de arme (RAS) está a responder ao polling proveniente do painel de controlo ATS. Se o LED Rx (Rx0) cintilar mas o LED Tx (Tx0) não, a consola de arme (RAS) não está programada para receber polling do painel de controlo ou está incorrectamente endereçada.

INDICAÇÕES DOS LEDs NO TECLADO

Área	8 LEDs vermelhos acendem quando as áreas 1 a 8 (ou 9 a 16) são armadas. Piscam (armado) ou ficam a cintilar (desarmado) em caso de alarme.
220 Vac	O LED verde acende se estiver disponível uma alimentação de rede de 230 Vac.
Alarme	O LED vermelho acende em caso de alarme numa área atribuída ao teclado.
Avaria	O LED amarelo acende em caso de avarias no sistema.

LIGAÇÕES COMMS (FIGURA A, TERMINAL J3)

+12 0V	Fonte de alimentação. Se a distância entre a consola de arme e o painel de controlo não exceder 100 m, a consola de arme pode ser alimentada utilizando Comms + e - do painel de controlo. Caso contrário utilize AUX PWR dos DGPs ou uma fonte de alimentação auxiliar.
D+	Ligação positiva de dados e ligação negativa de dados do.
D-	As unidades remotas podem estar até 1,5 km de distância do painel de controlo ATS.
IN	Um botão de pedido de saída (normalmente aberto, botão de pressão) pode ser ligado entre "IN" e "-". Ao ser premido, este botão controla a função de pedido para sair.

OUT Output de colectador aberto, 50 mA máximo. É a primeira output do grupo de controlo de outputs atribuída a esta consola de arme.

CONFIGURAÇÕES DOS DIP SWITCHES DO RAS (FIGURA A)

2 Dip switches SW1

São utilizados para identificar o endereço do RAS. Para as configurações, ver figura B.

3 SW2 "A, B, C, Term"

São utilizados para fazer a terminação do databus e activar diversas outras funções conforme descrito abaixo:

SW2-1, A Área 9-16

OFF Os 8 LEDs de áreas indicam o estado das áreas 1 a 8.
ON Os 8 LEDs de áreas indicam o estado das áreas 9 a 16.

SW2-2, B Iluminação do teclado

OFF A iluminação do teclado apaga ao fim de um tempo determinado.

ON A iluminação do teclado mantém-se permanentemente acesa.

SW2-3, C Formato do cartão magnético (apenas ATS1105)

OFF Formato ATS.

ON Formatos não ATS.

(por ex., cartões de crédito, quaisquer cartões com dados na pista 2).

SW2-4, TERM

OFF Não é último dispositivo no databus.

ON Faz a terminação do databus se esta RAS for o último dispositivo no databus. Ver também o guia de instalação do painel de controlo ATS.

LIGAÇÕES DOS LEITORES (APENAS ATS1105) (FIGURA A, J2)

1 2 3 4

Alimentação de +5 V_{cc} e ligações de dados para leitores de cartões magnéticos ATS (apenas ATS1105).

1. D1/D Impulso de leitura de dados / linha Wiegand D1
2. D0/D Impulso de leitura de relógio / linha Wiegand D0
3. GND (0V)
4. +5 V_{cc}
5. +12 V_{cc}

Funcionalidade adicional

- Ajustar o contraste do LCD - Premindo o botão Menu* e ↑ ou ↓
- Para ajustar o volume do bésouro, pressione Clear e ↑ para aumentar e ↓ para diminuir

8-områders LCD-BP

MONTERE ENHETEN

Fest bakplaten med skruer. Fest kretskortet med den medfølgende skruen. Fest frontdekselet til betjeningspanelet med den medfølgende skruen.

Når det ønskes bortbrytningssabotasje, bruker du en ekstra skruer på bakplaten til betjeningspanelet (se figur A, 4).

KOBLE BETJENINGSPANELET TIL ET SENTRALAPPARAT (FIGUR A)

1 Du finner instruksjoner i installasjonsveiledningen for sentralapparatet.

LED-ER (SE FIGUR A)

Rx LED som blinker for å indikere at polldata mottas på systemdatabussen fra ATS-sentralapparatet. Hvis LED-en ikke blinker, virker enten ikke sentralapparatet, eller så er det feil på databussen (vanligvis kablingen).

Tx LED som blinker for å indikere at betjeningspanelet (RAS) svarer på polling fra ATS-sentralapparatet. Hvis Rx-LED-en (Rx0) blinker, men Tx-LED-en (Tx0) ikke gjør det, er ikke betjeningspanelet (RAS) programmert til å bli pollet i sentralapparatet, eller så er den adressert feil.

LED-INDIKATORER PÅ BETJENINGSPANELET

Område 8 røde LED-er som lyser når område 1-8 (eller 9-16) er tilkoblet. Blinker med lange blink (når tilkoblet) eller korte blink (når frakoblet) ved alarm.

Nett Grønn LED som lyser når 230 VAC nettspenning er tilgjengelig.

Alarm Rød LED som lyser ved alarm i området som er tildelt betjeningspanelet.

Feil Gul LED som lyser ved feil i systemet.

KOMMUNIKASJONSTILKOBLINGER (FIGUR A, TERMINAL J3)

+12	Strømforsyning. Hvis avstanden mellom betjeningspanelet og sentralapparatet ikke overstiger 100 m, kan betjeningspanelet strømforsynes med Comms + og - fra sentralapparatet. I motsatt fall bruker du aux-strøm fra US-er eller en ekstern strømforsyning.
0V	
D+	De positive og negative datatilkoblingene til databussen. D - Fjernheter kan være inntil 1,5 km fra ATS-sentralapparatet.
IN	En åpne-knapp (normalt åpen, pulserende trykknapp) kan kobles mellom "IN" og "-". Når denne trykkes, kontrollerer den åpne-funksjonen.
OUT	Åpen kollektor-utgang, maksimalt 50 mA. Det er den første utgangen til utgangs kontrollgruppen som er tildelt dette betjeningspanelet.

DIP-BRYTERINNSTILLINGER FOR BP (FIGUR A)

⊗ SW1 - Dip-brytere

Disse brukes til å identifisere BP-adressen. Du finner innstillinger på figur B.

⊗ SW2 "A, B, C, Term"

Disse brukes til å terminere databussen og aktivere andre forskjellige funksjoner, som beskrevet nedenfor:

SW2-1, A område 9-16

OFF 8-områders-LED-ene viser status for områdene 1 til 8.

ON 8-områders-LED-ene viser status for områdene 9 til 16.

SW2-2, B Bakgrunnsbelysning på betjeningspanel

OFF	Bakgrunnsbelysningen på betjeningspanelet slukker etter en viss tid.
ON	Bakgrunnsbelysningen på betjeningspanelet er alltid på.
SW2-3, C Format på magnetkort (kun ATS1105)	
OFF	ATS-format
ON	Ikke-ATS-formater. (f.eks. kredittkort, alle kort med data på spor 2).
SW2-4, TERM	
OFF	Ikke den siste enheten på databussen.
ON	Terminerer databussen hvis denne BP-en er den siste enheten på databussen. Se også i installasjonsmanualen for ATS-sentralapparatet.

LESERTILKOBLINGER (KUN ATS1105) (FIGUR A, J2)

+5 V_{cc} spenningsforsyning og datatilkoblinger for ATS-magnetkortlesere (kun ATS1105).

1.	D1/D Read data pulse / Wiegand D1-linje
2.	D0/C Read clock pulse / Wiegand D0-linje
3.	GND (0V)
4.	+5 V _{cc}
5.	+12 V _{cc}

Ekstra funksjonalitet

- Juster LCD-kontrast, ved å trykke på Menu *-knappen samtidig som pil opp/ned-tastene
- For å justere lydstyrken til summeren taster du Clear og ↑ for å øke lydstyrken, og ↓ for å redusere lydstyrken

RAS LCD de 8 áreas

E

MONTAJE DE LA UNIDAD

Asegúrese de que el teclado está sobre una superficie plana para evitar activaciones indebidas del interruptor tamper.

Monte la caja de la unidad con tornillos. Ajuste el PCB con el tornillo suministrado. Ajuste la tapa del teclado con el tornillo suministrado.

Si es necesario instalar un tamper de intromisión, utilice un tornillo que encaje en la parte trasera del teclado (vea la ilustración A, ⊗).

CONEXIÓN DEL TECLADO AL PANEL DE CONTROL (ILUSTRACIÓN A)

⊗ Consulte el manual de instalación del panel de control para obtener instrucciones.

LED (VEA ILUSTRACIÓN A)

Rx	Este LED parpadea para indicar que se están recibiendo datos de sondeo en el bus de datos del sistema desde el panel de control ATS. Si el LED no parpadea, bien el panel de control no está operativo o bien el bus de datos está defectuoso (suele ser un problema de cableado).
Tx	Este LED parpadea para indicar que la estación de armado (RAS) está respondiendo al sondeo realizado desde el panel de control ATS. Si el LED Rx (Rx0) parpadea y el LED Tx (Tx0) no lo hace, significa que la estación de armado remoto (RAS) no está programada en el panel de control para ser sondeada o se está direccionando incorrectamente.

INDICACIONES LED EN EL TECLADO

Área	Cuando las áreas 1 a 8 (o 9 a 16) están armadas, se encienden 8 LED rojos. En caso de alarma, producirá destellos intermitentes (si están armadas) o destellos (si están desarmadas).
Alimentación	Cuando la alimentación de 230 V CC está conectada, se ilumina un LED verde.
Alarma	En caso de que se produzca una alarma, sea del tipo que sea, en un área asignada al teclado, se ilumina un LED rojo.
Fallo	En el caso de que se produzca un fallo en el sistema, se iluminará un LED amarillo.

CONEXIONES COMMS (ILUSTRACIÓN A, TERMINAL J3)

+12	Fuente de alimentación. Si la distancia entre la estación de armado y el panel de control no supera los 100 m, se puede suministrar alimentación a la estación de armado mediante las conexiones Comms + y - del panel de control. De lo contrario, utilice AUX PWR del DGP o una fuente de alimentación auxiliar.
0V	
D+	Conexión de datos positiva y conexión de datos negativa del bus de datos. D- Las unidades remotas pueden estar a una distancia máxima de 1,5 km del panel de control ATS.
IN	Se puede conectar un pulsador de petición de salida (interruptor de pulsador momentáneo, normalmente abierto) entre "IN" y "-". Cuando se presiona, este pulsador controla la función de petición de salida.
OUT	Salida de colector abierto, 50 mA como máximo. Es la primera salida del grupo de control de salida que se asigna a esta estación de armado.

CONFIGURACIÓN DE CONMUTADORES DIP DE RAS (ILUSTRACIÓN A)

⊗ Conmutadores DIP SW1

Se utilizan para identificar la dirección de la RAS. Vea los detalles de la configuración en la ilustración B.

⊗ "A, B, C, Term" SW2

Se utilizan para terminar el bus de datos y habilitar otro grupo de funciones, como las que se describen a continuación:

SW2-1, A Áreas 9 a 16

OFF Los LED de las 8 áreas muestran el estado de las áreas 1 a 8.

ON Los LED de las 8 áreas muestran el estado de las áreas 9 a 16.

SW2-2, B Retroiluminación del teclado

OFF La retroiluminación del teclado excede el tiempo asignado.

ON La retroiluminación del teclado permanece encendida continuamente.

SW2-3, C Formato de la tarjeta magnética (sólo unidad ATS1105)

OFF Formato ATS

ON	Formatos no ATS. (por ejemplo, tarjetas de crédito, cualquier tarjeta que contenga datos en la pista 2).
SW2-4, TERM	
OFF	No es el último dispositivo del bus de datos.
ON	Termina el bus de datos si esta estación RAS es el último dispositivo del bus de datos. Consulte también el manual de instalación del panel de control ATS.

CONEXIONES DE LOS LECTORES (SÓLO UNIDAD ATS1105) (ILUSTRACIÓN A, J2)

Conexiones de alimentación de +5 V□ y de datos de lectores de tarjetas de banda magnética de unidades ATS (sólo unidades ATS 1105).

1. D1/D Lectura de pulsos de datos /línea D1 Wiegand.
2. D0/C Lectura de pulsos del reloj / línea D0 Wiegand
3. GND (0V)
4. +5 V□
5. +12 V□

Funcionalidad adicional

- Ajuste del contraste del LCD – Presionando el botón Menú *
- Para ajustar el volumen del zumbador, pulse Clear y ↑ para aumentar y ↓ para disminuir

8-Område LCD RAS



MONTERING AF ENHEDEN

For at undgå problemer med sabotagekonkant skal enheden monteres på en plan overflade. Fastgør bunddelen med skruer. Isæt printpladen og fastgør denne med den medfølgende skrue. Påsæt låget og sikre dette med den medfølgende skrue.

Hvis der kræves vægsabotage, skal du også isætte en skrue i midten af RAS'ens bunddel (se figur A, ④).

TILSLUTNING AF RAS'EN TIL EN CENTRALENHED (FIGUR A)

① I installationsmanualer til centralenheden finder du en vejledning.

LED'S (SE FIGUR A)

Rx	LED blinker for at angive, at der modtages polling via databussen fra ATS-central. Hvis LED'en ikke blinker, er centralenheden ikke driftklar, eller der er fejl på databussen (oftest kabel- eller monterings-fejl).
Tx	LED blinker for at angive, at RAS'en reagerer på polling fra ATS-central. Hvis RX LED'en blinker, men Tx LED'en ikke blinker, er RAS'en ikke programmeret til at polles i centralenheden eller RAS'en har forkert adresse.

LED-VISNINGER PÅ BETJENINGSPANEL

Område	8 røde LED's tændes, når område 1-8 (eller 9-16) tilkobles. LED'en er tændt ved tilkobling og blinker ved alarm.
Net	Grøn LED lyser ved 230V netdrift og blinker ved akkumulator drift
Alarm	Rød LED lyser ved alarm i et område, der er tildelt til betjeningspanelet.
Fejl	Gul LED lyser ved fejl i systemet.

KOMMUNIKATIONSTILSLUTNINGER (FIGUR A, TERMINAL J3)

+12	Forsyning. Hvis afstanden mellem betjeningspanelet og centralenheden ikke overstiger 100 m, kan betjeningspanelet forsynes direkte via Kommunikation +12 og 0V fra centralenheden. Ellers skal du bruge AUX PWR fra en DGP'er eller en ekstern strømforsyning.
0V	
D+	Data positive og negative forbindelse. D - Eksterne enheder kan være op til 1,5 km fra ATS-centralen.
IN	Tilslutning for UD-tryk (NO funktion), forbindes mellem IN og 0V. UD-tryk benyttes for aktivering af udgang til El-lås.

OUT Open collector-udgang, maksimalt 50 mA. Det er den første udgang i udgangskontrolgruppen, der er tildelt til dette betjeningspanel.

INDSTILLINGER AF RAS-DIPSWITCH : (FIGUR A)

② SW1-adresseindstilling

Disse bruges til at indstille RAS-adressen. I figur B er indstillingerne vist.

③ SW2 "A, B, C, Term"

Disse bruges til at aktivere forskellige andre funktioner som beskrevet nedenfor og til at terminere databussen:

SW2-1, A Område 9-16

OFF	LED's for 8 områder viser status på område 1 til 8.
ON	LED's for 8 områder viser status på område 9 til 16.

SW2-2, B Tastatur baggrundsllys

OFF	Tastatur baggrundsløset slukker efter en tid.
ON	Tastaturbaggrundsløset lyser konstant.

SW2-3, C Magnetkortformat (kun ATS1105)

OFF	ATS-format
ON	Ikke-ATS-formater. (f.eks. kreditkort, alle kort med data på spor 2).

SW2-4, TERM

OFF	Ikke sidste enhed på databussen.
ON	Terminering af databussen, hvis denne RAS er den sidste enhed på databussen. Se også installationsmanualen til ATS-centralen.

LÆSERTILSLUTNINGER (KUN ATS1105) (FIGUR A, J2)

Forsyning og datatilslutninger til ATS-magnetkortlæsere (kun ATS1105).

1. D1/D Read-data puls / Wiegand D1-linie
2. D0/C Read-clock puls / Wiegand D0-linie
3. GND (0V)
4. +5 V□
5. +12 V□

Andre funktioner.

- Justering af kontrast på LCD-display sker ved at trykke på MENU* samtidig med pil op eller pil ned.
- Justering af lyd-niveau på Buzzer sker ved at trykke Clear samtidig med pil op eller pil ned

8-Områdes LCD RAS



MONTERING

Se till att manöverpanelen monteras på en plan yta för att motverka felaktig aktivering av sabotagebrytaren.

Skruva fast bakstycket. Säkra PCB:n med den medföljande skruven. Säkra manöverpanelens kåpa med den medföljande skruven.

När ett sabotageskydd mot bortbrytning behövs, används en skruv baktill på manöverpanelen (se Figur A, ④).

ANSLUTA MANÖVERPANELEN TILL CENTRALAPPARAT (BILD A).

① Instruktioner återfinns i installationsguiden för ATS-centralapparaten.

LED (SE BILD A)

RX	LED blinkar och indikerar att pollningsdata från ATS-centralapparaten tas emot på systemdatabussen. Om LED inte blinkar, är manöverpanelen inte driftfärdig, eller så är det något fel med databussen (vanligen kabelfel).
----	--

TX LED blinkar och indikerar att RAS-enheten svarar på polling från ATS-centralapparaten. Om RX (Rx0) LED blinkar men TX (Tx0) LED inte blinkar, är RAS-enheten inte programmerad för att pollas i centralapparaten. Den kan också ha adresserats felaktigt.

LED-INDIKERINGAR PÅ MANÖVERPANELEN

Område 8 röda LED tänds när område 1–8 (eller 9–16) är tillkopplade. Blinkar (tillkopplad) eller blinkar snabbt (frånkopplad) vid larm.

Huvudmatning Grön LED tänds om 230 VAC-matning är tillgänglig.

Larm Röd LED tänds för varje larm inom ett område som tilldelats manöverpanelen.

Fel Gul LED tänds vid fel i systemet.

COMMS-ANSLUTNINGAR (BILD A, PLINT J3)

+12 0V Strömförsörjning. Om avståndet mellan centralapparaten och manöverpanelen inte överstiger 100 m, kan manöverpanelen försörjas med ström via Comms + och – från centralapparaten. Använd annars AUX PWR från DGP eller någon yttre matning.

D+ Positiv och negativ datasignal för databussen.

D – Fjärranslutna enheter kan befinna sig upp till 1,5 km från ATS-centralapparaten.

IN En Öppna-knapp (vanligen öppen, momentan tryckknappsbrytare) kan anslutas mellan "IN" och "–". När den trycks in kontrollerar den här knappen funktionen Utgångsfrågan.

OUT Open collector-utgång, 50 mA maximalt. Detta är den första utgången för den utgångskontrollgrupp som tilldelas till den här aktiveringsenheten.

RAS DIPSWITCH-INSTÄLLNINGAR (BILD A)

● SW1 dipswitchar

Dessa används för inställning av RAS-adressen. Inställningarna framgår av bild B.

● SW2 "A, B, C, Term"

Dessa används för att avsluta databussen och möjliggöra andra funktioner som framgår nedan.

SW2-1, A Område 9–16

AV 8-områdes-LED anger status för områdena 1 till 8.
PÅ 8-områdes-LED anger status för områdena 9 till 16.

SW2-2, B manöverpanelbelysning

AV Manöverpanelens belysning släcks temporärt.
PÅ Manöverpanelens belysning förblir tänd.

SW2-3, C Magnetkortsformat (endast ATS1105)

AV ATS-format
PÅ Icke-ATS format.
(t.ex. kreditkort, alla kort med data på spår 2).

SW2-4, TERM

AV Inte den sista apparaten på databussen.
PÅ Avslutar databussen om denna RAS-enhet är den sista apparaten på databussen. Se installationsmanualen för ATS-centralapparat.

LÄSARANSLUTNINGAR (ENDAST ATS1105) (BILD A, J2)

+5 V_{DC} tillförsel och dataanslutningar för ATS magnetkorts läsare (endast ATS1105).

1. D1/D Läs datapuls/Wiegand D1-linje
2. D0/C Läs klockpuls/Wiegand D0-linje
3. 0V
4. +5 V_{DC}
5. +12 V_{DC}

Extra funktioner.

- Justera LCD-kontrast – Tryck på Menu * och ↑ eller ↓.
- Justera summervolymen genom att trycka på Clear och ↑ för högre volym och ↓ för lägre.



GE Interlogix

SECURITY LIFESAFETY COMMUNICATIONS



**MANUFACTURERS
DECLARATION OF CONFORMITY**



For

Product identification:

Model/type : ATS1100_1105 system BOM revision level : See model listing
 Category (description) : Keypad, 2x16 LCD
 Brand : InterlogiX/Aritech / SLC Technologies / Sentrol/ESL

Manufacturer: GE Interlogix
 Greenhills Road
 Tallagt Dublin 24
 Ireland

EU Representative: GE Interlogix B.V.
 Kelvinstraat 7
 6003 DH Weert,
 The Netherlands

Concerning	RTTE		
	EMC	Safety	Telecom
A sample of the product has been tested by:	Dare, GE Interlogix, Bicon	Dare	KTL-Telefication
Test report reference	QA plan : 00002 Version 2.18h		
APPLIED STANDARDS	EN50130-4(1995) +A1(1998) EN50081-1(1992) EN61000-3-2(1995) +A1(1995) +A2(1998) +A14(2000) EN61000-3-3(1995)	EN60950(1992) +A1(1993) +A2(1993) +A3(1995) +A4(1997) +A11(1997)	CTR21(1998) +EG201121(1998)

Equipment class identifier (RF products falling under the scope of R&TTE)

Not Applicable None (class 1 product) (class 2 product)

Means of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with Directive 93/68/EEC (Marking) and/or complies with the essential requirements and all other relevant provisions of the 1999/5/EC (R&TTE) based on test results using harmonized standards in accordance with the Directives mentioned.

Date : 17 December 2003

Product	Family Name	Description	PCB Nr	PCB Rev	BOM Reference
ATS1100	ATS1100	Keypad, 2x16 LCD, no card reader interface	0779	1	Bom_ATS1100_1_121001
			0779	2	Bom_ATS1100_2_040701
ATS1105	ATS1105	Keypad, 2x16 LCD, with card reader interface	0779	1	Bom_ATS1105_1_121001
			0779	2	Bom_ATS1105_2_040701

Technical specifications	Specifications techniques	Technische specificaties	Specifiche tecniche	Dane techniczne	
Supply Voltage nominal	Tension d'alimentation	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione (nominale)	Napięcie zasilania	10.5 – 13.8 V ₌₌ (12V ₌₌)
Current consumption	Consommation	Stroomverbruik	Assorbimento	Pobór prądu	max. 185mA.
Dimensions (W x H x D)	Dimensions (L x H x P)	Afmetingen (B x H x D)	Dimensioni (l x h x p)	Wymiary (S x W x G)	168mm x 126mm x 40mm
Operating temperature	Température ambiante	Bedrijfstemperatuur	Temperatura di esercizio Certificato IMQ	Temperatura pracy	0 °C → +50 °C. +5°C- +40°C
IP Rating	Indice IP de protection	IP beveiligingsklasse	Grado di protezione IP	Stopień odporności IP	IP30
Humidity Non condensing	Humidité	Vochtigheidsgraad condensvrij	Umidità senza condensa	Wilgotność: bez kondensacji	95%.
Number code's combinations 4 digits 9 digits	Nbr. De combinaison de codes 4 digits 9 digits	Aantal combinaties van codes 4 cijfers 9 cijfers	Nr. di combinazioni dei codici 4 cifre 9 cifre	Ilość kombinacji kodów PIN 4-ro cyfrowe 9-ro cyfrowe	10.000 1.000.000.000
			Certificato IMQ II° livello		
Dados técnicos	Tekniske spesifikasjoner	Especificaciones técnicas	Tekniske spesifikationer	Teknisk specifikation	
Tensão de alimentação	Forsyningsspenning	Tensión de alimentación	Forsyningsspænding	Nominell matningsspänning	10.5 – 13.8 V ₌₌ (12V ₌₌)
Consumo de corrente	Strømforbruk	Consumo de corriente	Strømforbrug	Strömförbrukning	max. 185 mA
Dimensões (L x A x P)	Størrelse (B x H x D)	Dimensiones (ancho x alto x profundidad)	Mål (B x H x D)	Mått (B H D)	168 mm x 126 mm x 40 mm
Temperatura de operação	Drifttemperatur	Temperatura de funcionamiento	Drifttemperatur	Drifttemperatur	0°C → + 50°C +5°C- +40°C
Categoria de protecção IP	IP-klasse	Grado de protección IP	IP-Klasse	IP-klass	IP30
Humidade sem condensação	Kondensfri fuktighetsgrad	Humedad sin condensación	Fugtighed, ingen kondensdannelse	Lufftugtighed, ej kondenserende	95%
N.º de combinações de códigos 4 dígitos 9 dígitos	Antall kodekombinasjoner 4 sifre 9 sifre	Nº de combinación de códigos 4 dígitos 9 dígitos	Antal kombinations koder 4 ciffer 9 ciffer	Antal koder 4 siffor 9 siffor	10.000 1.000.000.000

